



HÍRADÓ

MINDEN KEDVES
OLVASÓNKNAK
BOLDOG ÚJ ÉVET KÍVÁNUNK!

WE WISH ALL OUR
READERS A
HAPPY NEW YEAR

2025

BIZOTTSÁGI HÍREK - NEWS FROM THE COMMITTEE

Az idei szintén nagyon mozgalmas év volt az Árpád számára, melynek egyik legjobb része december második hete volt, amikortól nem kell Covid tesztet végeznünk az otthonba való belépés előtt.

A 2024-es Éves Rendes Közgyűlés november 9-én került megrendezésre. Ismét szembesülnünk kellett azzal, hogy a gyűlésen nagyon kevés tagunk jelent meg. Az ülést egy néhány héttel korábban elhunyt bizottsági tagunkra való megemlékezéssel kezdtük. Juricskay Judith hosszú éveken keresztül a bizottság elkötelezett tagja volt, aki hiányozni fog számunkra.

Az albizottságok prezentálták az évre vonatkozó jelentéseiket és az elért eredményeiket. Új bizottsági tagot is köszönthettünk, Borbély Zoltánt, aki a Pénzügyi, Kockázati és Ellenőrzési albizottság tagja lesz. Zoltán nagy tapasztalattal rendelkező felsővezető kockázatkezelés, minőségirányítás és komplex projektek felügyelete területeken. Az elmúlt 15 évben több önkéntes posztot töltött be különböző magyarországi egyesületek elnökségi igazgatójaként.

A közgyűlést követően, mivel a bizottságban volt még egy betölthető hely, Catheryn O'Brien csatlakozott hozzánk. Cathy eredeti szakképesítését tekintve állatorvos, dolgozott az Egyesült Királyságban, valamint Viktoriában vidéki területeken. Ezt követően sok éven át tervékenykedett a Walter és Eliza Hall Orvosi Kutatóintézetben, mielőtt a Melbourne-i Egyetem ment, hogy elfoglalja a Bioforrások igazgatói posztot. Cathy különböző etikai bizottságokban dolgozott. Jelenleg a Tasmania Egyetemen tanul demenciagondozás szakirányon.

December 10-én 5 bizottsági tag és Martina látogatott el a sydney-i Szent Erzsébet Otthonba, ahol Mudriczki Susan ügyvezető és Dr. Paul Sai-Halasz bizottsági elnök köszöntött bennünket. A nap remek alkalmat nyújtott az eszmeccserére és a két magyar intézményt érintő kérdések megvitatására. A program részeként körbejártuk a 120 lakót befogadó létesítményt is. Fárasztó, de nagyon eredményes és kellemes napot tölthettünk együtt és reméljük, hogy hamarosan viszonzhatjuk a vendéglátást.

Kövesdy Éva - Elnök

Once again, a very busy year for Árpád, but the best part was the second week of December when we no longer have to do a RAT test to enter Árpád.

Our 2024 AGM was held on 9 November. Once again it was disappointing that we had so few Society members attending. We commenced our meeting by remembering one our committee members who passed away a few weeks earlier. Judith Juricskay was a dedicated member of the committee for many years and will be missed.

Each sub-committee presented their reports and achievements for the year. We welcomed a new committee member, Zoltán Borbély who will join the Finance, Risk and Audit sub-committee. Zoltán is an experienced senior executive with a career in managing customers; risk, quality management and overseeing complex projects. In the last 15 years he has held several volunteer positions as board director of various Hungarian associations.

Following the AGM, as there was one vacancy on the Committee, Catheryn O'Brien joined the committee. She originally qualified as a veterinarian, working both in the UK and country practice in Victoria. She then worked for many years at the Walter and Eliza Hall Institute for Medical Research before moving to the University of Melbourne to take up the position of Director of Bioresources. Cathy has served on different ethics committees. She is currently studying for a Diploma in Dementia Care at the University of Tasmania.

On 10 December, 5 committee members and Martina, visited the Szent Erzsébet Otthon in Sydney. We were welcomed by the Manager, Susan Mudriczki and the Chairman of the Board of Directors, Dr Paul Sai-Halasz. The day was spent exchanging ideas and issues concerning the two Hungarian facilities. We also toured the facility which accommodates 120 residents. It was a tiring, but very productive and pleasant day. We hope we can reciprocate the hospitality soon.

Éva Kövesdy - President



HÍREK AZ ÜGYVEZETŐ IGAZGATÓTÓL MESSAGE FROM THE EXECUTIVE MANAGER

Kedves Olvasó!

2024. utolsó három hónapja gyorsan elrepült, egy mozgalmas, progresszív ért véget az Árpád Otthonban.

Sok esemény került megünneplésre 2024-ben, melyek közül az egyik legjelentősebb novemberben az Otthon 30. születésnapja volt. Munkatársaink nagyon büszkék voltak és fáradhatatlanul fognak azon dolgozni, hogy az Árpád Otthon továbbra is szolgálja a magyar közösséget.

Decemberben több ünnepi alkalom is volt és a közösség szerepvállalása visszatért olyanra, mint amilyen a Covid előtti időkben volt. Az ünnepi időszak tele volt koncertekkel, rendezvényekkel, zenével, tánccal és természetesen a közös sütögetés sem maradhatott el. Ez az időszak pont olyan volt, amilyenek a karácsonynak lennie kell.

Ezúton is szeretnék köszönetet mondani minden közösségi, gyülekezeti csoportnak, a zenészeknek, iskolának, rokonoknak és munkatársaknak, akik hozzájárultak ezekhez a szép programokhoz.

Mindenkinek nagyon boldog és sikerekben gazdag új évet kívánok. Legyen a 2025-ös év is tele örömmel és nagyszerű emlékekkel.

Dear all,

The last three months of 2024 passed very quickly and a very busy and progressive year at the Árpád came to an end.

We celebrated so many milestones in 2024, and one of the biggest highlights was Árpád's 30th birthday in November 2024. The entire team was very proud and will continue to work tirelessly to continue the Árpád's great service to the Hungarian community.

December marked several festive events and the community engagement returned to a pre-Covid level. A festive season, that was filled with concerts, group events, music and dance and of course our famous in house baking sessions. Just the way Christmas time should be.

I want to send my thanks to all the community groups, church groups, musicians, schools, relatives and staff that contributed to these beautiful events.

I wish you all a very happy and prosperous new year. May the year 2025 be filled with joy and great memories for all.

Martina Felkel



KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS - ACKNOWLEDGEMENT

Köszönettel tisztelgünk a néhai Szathmáry Ludmilla és néhai Mukus Irene előtt, akik hagyatékukkal nagylelkűen támogatták az Árpád Otthont. A hagyatékot lakóink életminőségének javítására fordítjuk.

The Árpád Aged Care pays tribute to the late Ludmilla Szathmáry and the late Irene Mukus who have generously supported Árpád through their bequest. The bequests will be used to improve the quality of life for our residents.

HÍREK A MINŐSÉGÜGYI VEZETŐTŐL

MESSAGE FROM THE QUALITY AND COMPLIANCE MANAGER

Az elmúlt három hónapban az Otthon ismét tanúbizonyságot tett rugalmasságáról és a minőségi ellátás iránti elkötelezettségéről. Az egyik jelentős kihívás, amellyel szembesültünk, a 2024. október 11-től október 14-ig tartó gastroenteritisz járvány volt. Elkötelezett munkatársaink fáradhatatlan erőfeszítéseinek köszönhetően hatékonyan kezeltük a helyzetet a fertőzés megelőzési szabályok szigorú betartásával. Munkatársaink a jövőbeli járványkitörések kockázatának csökkentése érdekében megelőző stratégiákról szóló oktatásban részesültek, megerősítve proaktív megközelítésünket a lakók biztonsága és jóléte iránt.

Novemberben a HydroChem rutin, negyedéves Legionella-tesztet végzett. Az eredmények negatívak voltak, megerősítve, hogy lakóink továbbra is biztonságos és egészséges környezetben élnek. Ez is bizonyítja folyamatos igyekezetünket a vízminőség és környezetbiztonsági szabványok betartása érdekében.

Ezenkívül a vezetőség rendszeresen részt vesz a CompliSpace által szervezett projekt megbeszéléseken, melyek arra összpontosítanak, hogy működésünket összehangoljuk az új idősgondozási minőségi szabványokkal. Ennek részeként alaposan felülvizsgáljuk és frissítjük szabályzatainkat, hogy biztosítsuk az előírásoknak való megfelelést és az ellátás kiváló minőségét. A frissített szabályzatok a következő hónapokban kerülnek bevezetésre, ami jelentős mérföldkövet jelent majd a folyamatos fejlesztés iránti elkötelezettségünk tekintetében.

Mint mindig, továbbra is a legfontosabb számunkra, hogy biztonságos, támogató és magas színvonalú gondozási környezetet teremtsünk lakóink és munkatársaink számára.

Over the past three months, Árpád Aged Care has demonstrated resilience and a strong commitment to quality care. One of the significant challenges we faced was a gastroenteritis outbreak from October 11 to October 14, 2024. Thanks to the tireless efforts of our dedicated staff, we effectively managed the situation by adhering strictly to infection control protocols. Staff were also educated on enhanced preventative strategies to reduce the risk of future outbreaks, reinforcing our proactive approach to resident safety and wellbeing.

In November, our facility underwent its routine quarterly Legionella testing, conducted by HydroChem. The results were negative, reaffirming that our residents continue to live in a safe and healthy environment. This is a testament to our ongoing efforts to maintain exceptional water quality and environmental safety standards.

Additionally, the Management Team is actively participating in project meetings facilitated by CompliSpace. These meetings are focused on aligning our operations with the new Aged Care Quality Standards. As part of this initiative, we are meticulously reviewing and updating all policies within our system to ensure compliance and excellence in care delivery. The updated policies are on track to be launched in the coming months, marking a significant milestone in our commitment to continuous improvement.

As always, we remain dedicated to fostering a safe, supportive, and high-quality care environment for our residents and staff.

Ariel Pu - Quality and Compliance Manager

Megemlékezés az 1956-os forradalomról Commemoration of the 1956 Revolution

Idén is különleges programmal emlékeztünk meg október 23-án az 1956-os forradalom évfordulójáról. Önként jelekedő lakóink, valamint négy Melbourne-ben tartózkodó Körösi Csoma Sándor Program ösztöndíjas ünnepi megemlékezéssel készült erre az alkalomra.

This year, we once again commemorated the anniversary of the 1956 Revolution with a special program on October 23rd. The program featured our residents who volunteered to participate, alongside four KCSP scholarship recipients from Melbourne.



HIHETETLEN MAGYARORSZÁG - UNBELIEVABLE HUNGARY

Csilla, az Otthon egyik önkéntese egy különleges audiovizuális bemutatót tartott lakóinknak, melyben Magyarország 19 megyéjének egy-egy lenyűgöző története, legendája vagy kulturális látványossága szerepelt. Képek és rövid videoklippek segítségével keltette életre ezeket a történeteket, mellyel elbűvölte a közönséget. A bemutató nagy sikert aratott.



Csilla, a volunteer at Árpád, gave a special audio-visual presentation for our residents, featuring one fascinating story, legend, or cultural attraction from each of Hungary's 19 counties. Using pictures and short video clips, she brought these stories to life, captivating the audience. The presentation was a great success.



MELBOURNE CUP

A melbourne-i hagyományokat követve a Melbourne Kupa előtti napokban lakóink is megtehették tétjeiket. A játék nagy népszerűségnek örvend, idén 35 lakónk összesen 120 2-dolláros fogadást tett. Húsz lakó nyert 4 és 20 dollár közötti pénzdíjat. A díjátadó ünnepségre a Tisza Szárnyon került sor, melyet egy mocktail partyval kötöttek össze. A vendégek különféle színes és finom alkoholmentes koktélokot fogyaszthattak, melyeket a helyszínen frissen keverték össze csodálatos önkénteseink. Az esemény során újranéztük a Melbourne Cup fő futamát és kiosztottuk a pénzdíjakat.

Following Melbourne traditions, we also held a sweep at the home in the days leading up to the Melbourne Cup. The game is very popular, this year 35 of our residents placed a total of 120 \$2 bets. Twenty residents won cash prizes ranging from \$4 to \$20.

The Melbourne Cup sweep prize-giving ceremony was held in the Tisza Wing and was paired with a lively mocktail party. Guests enjoyed a variety of colourful and delicious non-alcoholic cocktails, freshly mixed on the spot with the help of our amazing volunteers. During the event, we re-watched the main Melbourne Cup race and handed out the cash prizes.



TÉRKÉP - MAP

A régóta tervezett világtérkép felkerült a Duna nővérszoba melletti falra. A tervünk ezzel a térképpel az, hogy megjelöljük az összes országot, ahonnan lakóink és munkatársaink származnak.

The long-planned world map has been mounted on the wall next to the Duna nurses' station. Soon, we plan to mark all the countries from which our residents and our diverse staff originate.



AZ ÁRPÁD OTTHON 30. SZÜLETÉSNAPJA

ÁRPÁD AGED CARE'S 30TH BIRTHDAY

Az eredeti tervünk az volt, hogy az Árpád 30. születésnapját egy nagy szabadtéri grillezéssel ünnepejük, de az időjárásnak más tervei voltak. Az elviselhetetlen hőség miatt úgy döntöttünk, hogy a Duna szárny nappalijában terítünk meg lakóinknak és vendégeinknek. Nagyon sokan jöttek el az ünnepségre, köztük a bizottság korábbi tagjai, akik az elmúlt 30 évben szolgáltak. A menü grillkolbász volt, mely mellé a lakóink által sült házi péksüteményeket szolgáltunk fel, frissítőként pedig klasszikus magyar fröccsöt fogyaszthattak a vendégek.

We had planned to celebrate Árpád's 30th birthday with a big outdoor barbecue, but the weather had other plans. Due to the unbearable heat, we decided to set up a festive spread in the Duna lounge for our residents and guests. Many people attended, including past Committee members who had served over the past 30 years. Alongside the grilled sausages, we served homemade pastries baked by our residents, and for refreshments, the guests enjoyed a classic Hungarian spritzer.



MAGYAR ISKOLÁSOK LÁTOGATÁSA HUNGARIAN SCHOOL VISIT

A Magyar Ház Magyar Iskolája hosszú évek óta tartja a kapcsolatot az Árpád Otthonnal. Főleg Anyák napján és Mikulás alkalmából látogattuk meg az Otthon lakóit.

A COVID óta most először voltunk ott Mikulást és Karácsonyt köszönteni. A gyerekek apraja – nagyja nagy izgalommal készült. 16 diák 2 tanító és jó néhány szülő vett részt az ünnepségen. Előadtuk a verseket, énekeket, amelyeket erre az alkalomra tanultunk. Az 5 évestől a 16 évesig minden gyerek szépen szerepelt. A műsorunk fő pontja József Attila: Betlehemi királyok című verse volt, amelyet jelenet formájában adtunk elő. A műsor után a gyerekek köszönetül egy kis ajándékot kaptak az Árpád Otthon lakóitól. Az ajándék mellett egy kis vendéglátásban is részünk volt, üdítő itallal és süteménnyel kínáltak meg bennünket.

Az volt a tapasztalatom, hogy mindenki nagyon jól érezte magát és azt hiszem érdemes ezt a kapcsolatot a jövőben is tartani.

Vidács Ilona

The Hungarian School of the Magyar Ház has been in contact with the Árpád Home for many years. We visited the residents of the Home mainly on Mother's Day and Santa Claus celebrations.

For the first time since COVID, we were there to celebrate Santa Claus and Christmas. The little ones and the big ones were prepared with great excitement. 16 students, 2 teachers and quite a few parents took part in the celebration. We performed the poems and songs we learned for this occasion. All children from 5 to 16 years old performed well. The highlight of our program was Attila József's poem: Kings of Bethlehem, which we performed in a scene. After the show, the children received small thank-you gifts from the residents. In addition to the gifts, we also had a little hospitality. We were offered a refreshing drink and cake.

My experience was that everyone had a great time and I think it is worth maintaining this relationship in the future.

Ilona Vidács



December 6-án a Mikulás a magyar ünnepi hagyományokhoz híven meglepetéslátogatást tett az Otthonban. Széles mosoly kísérte mindenfelé, ahogy körbejárta az Otthont, köszöntött minden lakót és megajándékozta őket a hagyományos csokoládé Mikulással.

On 6th December the Mikulás paid a surprise visit to the Home in line with Hungarian festive traditions. Big smiles followed Mikulás as he was going around the Home, greeting each resident and gifting them with the traditional chocolate Santa.

A
M
I
K
U
L
Á
S
L
Á
T
O
G
A
T
Á
S
A

S
A
N
T
A
C
L
A
U
S
'
S
V
I
S
I
T







Sok szeretettel köszöntjük az Árpád Otthon új dolgozóit

Welcome our new staff members at Árpád Home:

Barsha Sapkota: ápoló - PCA, Zuo Yo: ápoló - PCA, Tarun Kumar: ápoló - PCA,

Hao Wang: nővér - RN, Novemie Villamater: ápoló - PCA,

Kritika Shrestha: ápoló - PCA, Laura Cadart: konyhai kisegítő - FSA,

Megha Sharma: nővér - RN, Ella Angela Carillo: nővér - RN

Önkéntes segítőket keresünk! Volunteers wanted!

Legyen önkéntes segítőnk és hozzon pozitív változást lakóink mindennapjaiba. Csatlakozzon csodálatos önkéntes csapatunkhoz. Az Ön ideje és társasága felbecsülhetetlen értékű ajándék az idős emberek számára.

Az Árpád Otthon várja azokat a vállalkozó szellemű, időseket tisztelő és szerető önkénteseknek a jelentkezését, akik szívesen vállalják, hogy szabadidejükben beszélgetnek, felolvasnak, társasjátékot játszanak, kertészkednek vagy segítik egyedülálló lakóinkat orvoshoz vagy vizsgálatra szállítását.

Várjuk jelentkezésüket a (03) 9801 0855 telefonszámon, vagy emailben: reception@arpadagedcare.com.au

Előre is köszönjük támogatásukat.

Join our volunteer team and bring positive changes to our residents' lives. Your time and company are priceless gifts for older people.

The Árpád Home are waiting for volunteers who add to the residents' quality of life by spending time talking to them, reading to them, playing board games with them, helping to transport them to medical appointments, or gardening in our garden.

If you are interested, please call us on (03) 9801 0855, or send an email to reception@arpadagedcare.com.au

Thank you for your support.



Halottaink

Mély fájdalommal búcsúzunk azoktól, akik

elhagytak minket Isten akararából.

Megfáradt testük nyugodjon békében.

Emlékét örökké szívünkben őrizzük.

We say goodbye to those who left us by God's will.

Rest in Peace.

We will keep their memories in our heart forever.

Batthyanyi László

Sidji Sylvester

Lakók gyűlései - Residents' meetings

2024. október 10., november 14., december 12 - 10 October, 14 November,
12 December 2024

ÚJ PROMÓCIÓS VIDEÓNK - OUR NEW PROMOTIONAL VIDEO

Örömmel értesítjük kedves olvasóinkat, hogy elkészült új promóciós videófilmünk, melyet az Árpád Otthon website-ján tekinthetnek meg.

We are pleased to inform our readers that our new promotional video film has been completed, which can be viewed on the Árpád Home website.

<https://www.arpadhomecare.com.au/>

Intézményünk honlapja - Our website: www.arpadagedcare.com.au

Facebook: Árpád Aged Care

Kiadja - Issued by: Árpád Aged Care Facility, Melbourne

Cím - Address: 9 Garrisson Grove, Wantirna VIC 3152

Telefon - Phone: (03) 9801 0855

Email cím - Email address: reception@arpadagedcare.com.au